



A Bausch + Ströbel Customer Care Center Hungary Korlátolt Felelősségű Társaság Általános Szállítási Feltételei (2026. január)

I. A szerződés hatálya és létrejötte

1. Jelen Általános Szállítási Feltételek („Általános Feltételek”) kizárólag vállalatokra, közjogi jogi személyekre vagy speciális közjogi alapokra vonatkoznak. Az összes szállításunkra alkalmazandók, beleértve a folyamatban lévő üzleti kapcsolatok keretében történő jövőbeli szállításokat is, még akkor is, ha jelen az Általános Feltételek a jövőbeli szállítás vonatkozásában nem kerültek kifejezetten kikötésre.
2. eltérő szerződéses megállapodás hiányában jelen Általános Feltételek I.1. pontjában felsorolt rendelkezések kizárólagosan alkalmazandók. Más rendelkezések nem válnak a szerződés részévé, még akkor sem, ha azokat nem zártuk ki kifejezetten.
3. Ajánlataink nem hoznak létre ajánlati kötöttséget. Szerződés csak akkor jön létre, ha írásban visszaigazoljuk a megrendelést. Szállításaink terjedelmét kizárólag írásbeli megrendelés visszaigazolásunk határozza meg, ideértve az írásbeli ütemterveket és azok módosításait is. Mellékmegállapodások és változtatások csak írásbeli megerősítésünkkel érvényesek.
4. A szerződés olyan részeinek teljesítése, amelyekre kormányzati exportszabályok vonatkoznak, azon feltételhez kötött, hogy számunkra kiadják a szükséges engedélyeket.
5. A Bausch+Ströbel által átadott és készített dokumentumok és információk, mint például képek, rajzok, súlyok és méretek, csak akkor kötelező érvényűek, ha azokat kifejezetten a szerződés részének jelöltük, vagy külön hivatkoztunk rájuk.
6. Mintaanyagok, költségbecslések, rajzok, dokumentációk és minden fizikai vagy szellemi jellegű információ tulajdonjogát és szerzői jogát – még elektronikus forma esetén is fenntartjuk; ezek harmadik fél számára csak előzetes, kifejezett írásbeli engedélyünkkel tehetők hozzáférhetővé.

II. Árak és Fizetés

1. Árunk a gyárból történő átvételre (ex works) vonatkoznak, és nem tartalmazzák a szállítási költségeket, valamint a hatályos mértékű ÁFA-t.
- a. Az Európai Unión belüli szállítás esetén a Vevőnek a szerződés szerint megállapított szállítási időpont előtt megfelelő időben meg kell adnia a Bausch+Ströbel számára az ÁFA-azonosító számát, mint a forgalmi adó alóli mentesség igazolását. Amennyiben ez a nyilatkozat elmarad, vagy nem történik meg megfelelő időben, fenntartjuk a jogot a megfelelő ÁFA felszámítására.
- b. Az Európai Unión kívüli szállítás esetén jogosultak vagyunk a törvényben meghatározott ÁFA felszámítására a szállítást követően, ha a Vevő nem küldi el a Bausch+Ströbel számára az exportálást igazoló dokumentumot a szállítást követő egy hónapon belül.
2. Költségbecslések csak írásban érvényesek.
3. A telepítés, utazási idők, javítások és egyéb szolgáltatások a Szolgáltatási Feltételeink aktuális díjszabása szerint kerülnek számlázásra és végrehajtásra, kivéve, ha ettől eltérő megállapodás született.
4. A kifizetéseket valamelyik bankszámlánkra kell teljesíteni, levonások nélkül.
5. A Vevő csak olyan ellenkövetelésekre hivatkozva jogosult beszámítására vagy visszatartására, amelyek jogalapja vagy összege nem vitatott, illetve amelyek jogerősek és véglegesek.
6. eltérő megállapodás hiányában, a Vevő fizetési kötelezettsége a számla kézhezvételétől esedékes. A Vevő fizetési késedelembe kerül a számla kézhezvételét követő 10 nap elteltével, további értesítés szükségessége nélkül.



III. Szállítás, Kárveszélyviselés, Átvétel

1. Fenntartjuk a jogot ésszerű részszállításokra és részszámlázásra.
2. Az Incoterms 2020 feltételei alkalmazandók. A leszállítás eltérő megállapodás hiányában EXW (a gyártás helyén) történik.
3. A kárveszély a leszállításkor száll át a Vevőre. Ha átvételre szükséges, az átvétel időpontja irányadó a kárveszély átszállása szempontjából. Minden átvételi vizsgálat gyárunkban, a szokásos munkaidőben történik.
4. A kárveszély átszállására vonatkozó előző rendelkezések akkor is alkalmazandók, ha részszállítás történik, vagy egyéb szolgáltatásokat végzünk.
5. Ha a szállítás vagy az átvétel nekünk nem felróható körülmények miatt késik vagy nem valósul meg, a kárveszély a szállításra vagy átadásra vonatkozó készre jelentés közlése napján száll át Vevőre. Vállaljuk, hogy a Vevő kérésére és költségére biztosítást kötünk.
6. A Vevő jelen Általános Feltételek VII. pontja szerinti jogainak korlátozása nélkül, a Vevő nem tagadhatja meg a szállítás átvételét jelentéktelen hibák vagy mennyiségi eltérések esetén.

IV. Tulajdonjog-fenntartás

1. A leszállított termékek tulajdonjoga az Vevőre csak a vételár teljes kifizetése után száll át. Ha a tulajdonjog-fenntartás érvényessége a célországban bizonyos feltételekhez vagy különleges formai követelményekhez kötött, a Vevőnek biztosítania kell ezek teljesülését.
2. A Vevő a leszállított terméket a tulajdonjog átszállása előtt nem zálogosíthatja el, és nem nyújthatja biztosítékként. A Vevőnek haladéktalanul tájékoztatnia kell a Bausch+Ströbelt lefoglalás, elkobzás vagy harmadik fél általi egyéb rendelkezés esetén.
3. Ha a Vevő szerződésszegő magatartást tanúsít, ideértve, de nem kizárólagosan a fizetési késedelmet, felszólítást követően jogosultak vagyunk a termék visszavételére, és a Vevő köteles a terméket birtokunkba visszaadni. Sem a tulajdonjog-fenntartás Bausch+Ströbel általi érvényesítése sem a leszállítandó termékek fölötti zálogjog érvényesítése nem minősül a szerződéstől való elállásnak.
4. A Vevő ellen indított csőd- vagy felszámolási eljárás megindítására irányuló kérelem esetén Bausch+Ströbel jogosult a szerződéstől elállni és a leszállított terméket azonnali hatályú visszaszolgáltatását követelni.

V. Szállítási határidők

1. Minden, a szállítási határidőre vonatkozó információ csak hozzávetőlegesen érvényes. Amennyiben a szállítási határidőben kivételesen mégis megállapodás született, a szállítási határidő betartásához szükséges, hogy a Vevő és a Bausch+Ströbel közötti minden kereskedelmi és műszaki kérdés tisztázott legyen, és a Vevő minden kötelezettségét teljesítse. Ha ez nem teljesül, a szállítási határidő megfelelően meghosszabbodik.
2. A szállítási határidő betartásának feltétele, hogy a Bausch+Ströbel részére történő beszállítások helyesen és időben teljesüljenek.
3. A szállítási határidőt teljesítettnek kell tekinteni, ha a szállítási készenlétre vonatkozó értesítés a határidő lejártáig megtörténik. Ha átvételre van szükség, a határidő betartását az átvétel időpontja, vagy alternatívaként az átvételre való készenlétről szóló értesítésünk határozza meg.
4. Ha a nem teljesítés vis maior, munkabeszüntetés, kormányzati engedélyek beszerzésének késedelve, vagy egyéb, hatáskörünkön kívüli események következménye, a szállítási határidőt ésszerűen meg kell hosszabbítani. Ez már fennálló késedelem esetén is érvényes. Az Vevőt a lehető leghamarabb tájékoztatjuk az ilyen események kezdetéről és végéről.
5. Ha a szállítás vagy az átvétel a Vevőnek felróható okból késik, a késedelemből eredő költségek Vevőt terhelik. Ugyanez vonatkozik arra az esetre, ha a Vevő a megállapodás szerinti határidőre nem nyit

akkreditívet.

6. A Bausch+Ströbel fenntartja a jogot, hogy eredménytelenül eltelt ésszerű határidő tűzése esetén a szállítandó termékről más módon rendelkezzen, és a Megrendelő részére megfelelő meghosszabbított határidővel szállítsa le a terméket.

VI. Szállítási késedelem, Lehetetlenülés

1. Részleges lehetetlenülés esetén a Vevő csak akkor állhat el a szerződéstől, ha bizonyítható, hogy a részleges teljesítés nem áll érdekében. Ha az érdekmúlás nem áll fenn, a Vevő a részszállítás arányában a szerződés szerinti árat köteles megfizetni. Egyébként a VIII. pont rendelkezései az irányadók. Ha a teljesítés lehetetlenülése vagy alkalmatlansága a késedelmes átvétel miatt, vagy a Vevőnek felróhatóan következik be, a Vevő köteles az ellenszolgáltatás megfizetésére.
2. Ha a teljesítés lehetetlenülése miatt egyik fél sem felelős, az általunk már elvégzett munka arányában jogosultak vagyunk a díjazásra.
3. A jogszabályi rendelkezések keretein belül a Vevő jogosult a szerződéstől elállni, ha - a jogszabály szerinti kivételeket figyelembe vételével - a késedelem miatt a Bausch+Ströbel részére adott ésszerű póthatáridő lejárt.
4. A szállítási késedelem miatti bármely további igény kizárólag a VIII. pont rendelkezései szerint érvényesíthető.

VII. Hibás teljesítés miatti igények

1. A szállított termék dologi és jogi hibái esetén az alábbi szavatosságot nyújtjuk:

Fizikai hibák

- a. Döntésünk szerint kicseréljük hibamentes termékre, vagy kijavítjuk a hibát, ha a hiba a kárveszélyviselés átszállása előtt fennálló körülmény következménye a jelen Általános Feltételek III. pontja alapján. A Vevő haladéktalanul köteles írásban, részletes leírással bejelenteni a hibát. Fenntartjuk a tulajdonjogot a csere keretében biztosított alkatrészekre.
- b. Hibás teljesítés miatti igények nem keletkeznek a következő okokból bekövetkezett károkra, amennyiben azok nem róhatók fel nekünk: normál kopás és elhasználódás, a Vevő vagy harmadik fél nem megfelelő beavatkozása vagy javítási munkája, nem megfelelő vagy helytelen használat, hibás működtetés, telepítés vagy üzembe helyezés, hibás vagy gondatlan kezelés, helytelen karbantartás, nem megfelelő üzemanyagok/helyettesítő anyagok használata, hibás konstrukciós munkák, nem megfelelő általaj, Bausch +S tröbel által nem ismert káros környezeti hatások, kémiai, elektro-kémiai vagy elektromos hatások, a szállított terméken engedély nélkül végzett változtatások.
- c. Ahhoz, hogy a Bausch+Ströbel a saját mérlegelése szerint szükséges javítást vagy csere-szállítást elvégezhesse, a Vevőnek biztosítani kell a szükséges időt és lehetőséget,. Ellenkező esetben az ebből eredő következmények vonatkozásában a Bausch+Ströbel mentesül a felelősség és a szavatosság alól. Csak rendkívüli esetekben – a működésbiztonság veszélyeztetése vagy aránytalanul nagy károk elhárítása érdekében, azonnal értesítésünk mellett – jogosult a Vevő a hibát maga vagy harmadik fél útján elhárítani, és a szükséges költségek megtérítését a Bausch+Ströbeltől követelni.
- d. Ha a hibabejelentés indokolt, a javítás közvetlen költségeit mi viseljük. Cseretermék biztosítása esetén a cserélt rész és annak szállítási költségeit mi viseljük. A Magyarország területén kívüli szállítási/telepítési helyek esetén a Bausch+Ströbel által viselendő teljes költség a szerződés értékére korlátozódik.
- e. Ha a Vevő vétkesen hozzájárul a hiba kialakulásához, ideértve, de nem kizárólagosan azt, hogy nem tett eleget a kármegelőzési vagy kárenyhítési kötelezettségének, a hibajavítást követően kármegosztási igényünk keletkezik, amely az a Vevőnek a hiba kialakulásához való hozzájárulása arányában áll fenn.

- f. A Vevő választása szerint jogosult a szerződéstől elállni, ha – a jogszabály szerinti kivételeket figyelembe véve – a Bausch + Ströbel részére a hibás teljesítés orvosolására adott ésszerű póthatáridő lejárt. Ha a hiba csak jelentéktelen, a Vevő csak a vételár ésszerű csökkentését követelheti. Egyébként a szerződéses ár csökkentésére vonatkozó jog kizárt.

A jogcím hibája

- g. Amennyiben a szállított termék a XI. pontban meghatározott időszakokon belüli használata szellemi tulajdonjog vagy szerzői jog megsértéséhez vezet, gondoskodunk arról, hogy a Vevő részére a további használat joga biztosítva legyen, vagy a szállított terméket oly módon módosítjuk, hogy a szellemi tulajdonjog vagy szerzői jog megsértése megszűnjön. Ha ez gazdaságilag ésszerű feltételek mellett vagy ésszerű határidőn belül nem lehetséges, a felek jogosultak a szerződéstől elállni. Ezen időszakokon belül mentesítjük a Vevőt a szellemi tulajdonjogok jogosultjai által előterjesztett, nem vitatott vagy jogerősen megállapított igények alól.
- h. Szellemi tulajdonjog vagy szerzői jog megsértése esetén a Vevőt – a VIII. pont rendelkezéseinek fenntartásával - kizárólag a VII.1.g. pont szerinti jogszavatossági igény illeti meg. Ez az igény kizárólag akkor áll fenn, ha:
- a megrendelő haladéktalanul írásban tájékoztatja a Bausch+Ströbelt a hivatkozott védjegy- vagy szerzői jogsértésekről, megadva azok részleteit és leírását, valamint
 - a Vevő ésszerű mértékben támogatja a Bausch+Ströbelt a hivatkozott igények elhárításában, illetve lehetővé teszi a Bausch+Ströbel számára a VII.1.g. szakasz szerinti módosítási intézkedések végrehajtását
 - fenntartjuk a jogot minden védekezési intézkedés megtételére, beleértve a peren kívüli egyezségek megkötését is;
 - a szellemi tulajdonjog vagy a szerzői jog megsértése nem a vevő által adott utasításokon vagy specifikációkon alapul;
 - a szellemi tulajdonjog vagy szerzői jog megsértését nem az okozta, hogy a Vevő önkényesen módosította a leszállított terméket, vagy azt nem a szerződés feltételeinek megfelelő módon használta.
2. Minden egyéb hibával kapcsolatos igény (ideértve különösen, de nem kizárólagosan nem magában a szállított termékben bekövetkezett károk megtérítésére irányuló igényeket) kizárólag a VIII. pont rendelkezései szerint kerül elbírálásra.

VIII. Felelősség

1. Felelősségünk, még a szerződés előkészítése során elkövetett kötelezettségszegés miatt bekövetkező károk esetén is, jogalaptól függetlenül (különösen a nem a szállított áruban bekövetkezett károk esetén) csak a következő esetekben áll fenn:
- szándékosság;
 - lényeges szerződéses kötelezettségek felróható megszegése;
 - a tulajdonos, a társaság szervei vagy vezető tisztségviselői részéről tanúsított súlyos gondatlanság;
 - felróható testi sérülés, haláleset vagy egészségkárosodás;;
 - olyan hibák, amelyeket csalárd módon eltitkoltunk, illetve amelyek hiányáért jótállást vállaltunk;
 - személyi sérülések, valamint személyes használati tárgyakban bekövetkezett vagyoni károk, amennyiben a magyar termékfelelősségi jogszabályok alapján felelősség áll fenn.
2. Lényeges szerződéses kötelezettségek megszegése esetén felelősséggel tartozunk a nem vezető beosztású alkalmazottak súlyos gondatlanságáért, valamint enyhe gondatlanság következményeként



bekövetkező károkért is. Enyhe gondatlanság esetén a felelősségünk a szerződés adott típusára jellemző, ésszerűen előre látható károkra korlátozódik.

3. Adatok megsemmisüléséért való felelősségünk az adatok helyreállításához szükséges költségekre korlátozódik.
4. A tisztán vagyoni károk megtérítése az általános jóhiszeműségi elvek által korlátozott, például akkor, ha a megrendelés értéke és a kár összege közötti aránytalanság áll fenn.
5. Bármilyen további felelősség bármely jogalap alapján kizárt, ideértve különösen, de nem kizárólag a nem a leszállított termékben bekövetkezett károkért való felelősséget.
6. Nem vállalunk felelősséget azoknak a hibáknak a következményeiért, amelyekre a VII.1.b. szakasz szerint nem vállaltunk szavatosságot

IX. Biztosítási igények

Amennyiben közös biztosítottként közvetlen igényeink vannak a Vevő biztosítójával szemben a szállított terméket illetően, a Vevő ezennel hozzájárul az ilyen igények érvényesítéséhez.

X. Szoftver

1. A termékeinkkel együtt leszállított szoftvertermékek vonatkozásában a szoftverszolgáltatók általános szerződési feltételei elsőbbséget élveznek jelen Általános Szerződési Feltételekkel szemben. Amennyiben ezek a feltételek nem állnak rendelkezésre, kérésre megküldjük azokat a Vevő részére.
2. Jelen Általános Szerződési Feltételeink kiegészítik más szolgáltatók általános szerződési feltételeit; a X. 3–X. 5. pontok megfelelően alkalmazandók. Abban az esetben, ha más szolgáltatók Általános Szerződési Feltétele érvénytelen, jelen Általános Szerződési Feltételeink az irányadók.
3. A Vevő tartós, egyszerű nem kizárólagos felhasználási jogot kap a szoftvertermékeinkre. Allicenbe adás nem megengedett.
4. Nem vagyunk kötelesek átadni a szoftvertermék alapját képező forráskódot.
5. A Vevő a szoftvertermékeinket csak a jog által megengedett mértékben módosíthatja. A Vevő a gyártó termékinformációit, beleértve, de nem kizárólagosan a szerzői jogi jelzéseket, előzetes írásbeli hozzájárulásunk nélkül nem távolíthatja el, és nem módosíthatja.

XI. Elévülési idők

1. A Vevő hibás teljesítésből eredő igényei a kárveszély átszállásától számított 12 hónap elteltével elévülnek. Használt termékek vonatkozásában a hibás teljesítés miatti felelősséget kizárjuk, kivéve, ha a törvény kötelező felelősséget ír elő.
2. Szándékos vagy csalárd magatartás, illetve mulasztás miatti, valamint a termékfelelősségről szóló törvény alapján érvényesíthető igények esetén a jogszabályi rendelkezések az irányadók.
3. Minden egyéb, az Vevő által támasztott igény – az igény jogalapjától függetlenül – a kárveszély átszállásától számított 24 hónap elteltével elévül.

XII. Exportellenőrzési rendelkezés

1. A felek kötelesek betartani minden alkalmazandó gazdasági szankcióra, export/újraexport-ellenőrzésre vonatkozó előírást, valamint importkorlátozást.
2. Ha a hatóságok részéről az exportellenőrzés teljesítéséhez szükséges, a Vevő köteles a Bausch+Ströbel kérésére haladéktalanul minden információt rendelkezésre bocsátani a végső felhasználóról, a végső rendeltetési helyről, valamint a Bausch+Ströbel által szállított termékek tervezett felhasználásáról.
3. Oroszország- és Fehéroroszország-tilalmi záradék:

A Vevő sem közvetlenül, sem közvetve nem értékesítheti, nem exportálhatja, illetve nem exportálhatja újra a szerződés alapján vagy annak kapcsán szállított, a Tanács (EU) 833/2014. számú rendeletének 12g. cikke hatálya alá tartozó termékeket az Oroszországi Föderációba, illetve az Oroszországi Föderációban történő felhasználás céljából.

A Vevő sem közvetlenül, sem közvetve nem értékesítheti, nem exportálhatja, illetve nem exportálhatja újra a Bausch+Ströbel részére vagy Fehéroroszországban történő felhasználás céljából a Szerződés alapján vagy annak kapcsán szállított, a Tanács (EU) 765/2006. számú rendeletének 8g. cikke hatálya alá tartozó termékeket.

A Vevő mindent megtesz annak érdekében, hogy a jelen záradék (1)–(2) bekezdéseinek célját semmilyen harmadik fél, így különösen esetleges viszonteladók, ne hiúsíthassa meg.

A jelen záradék (1)–(3) bekezdéseinek megsértése a szerződés lényeges elemének súlyos megszegését jelenti, és a Bausch+Ströbel jogosult megfelelő jogorvoslatot keresni, ideértve, de nem kizárólagosan, a szerződés rendkívüli felmondását.

A Vevő haladéktalanul köteles tájékoztatni a Bausch+Ströbelt a záradék alkalmazásával kapcsolatos bármely problémáról, ideértve minden olyan harmadik féllel kapcsolatos tevékenységet is, amely a (1)–(2) bekezdések célját meghiúsíthatja.

XIII. Általános rendelkezések

1. Minden, Magyarország területén kívüli teljesítéssel kapcsolatos adót, illetéket és járulékot a Vevő viseli, és szükség esetén köteles azt a Bausch+Ströbel részére megtéríteni.
2. Az általunk átvett személyes adatokat kizárólag a szerződés teljesítése céljából tároljuk és használjuk, és szükség esetén csak a szerződés teljesítéséhez elengedhetetlen mértékben adjuk át harmadik félnek. Amennyiben a személyes adatokat tároljuk vagy egyéb módon feldolgozzuk, azt a hatályos adatvédelmi jogszabályoknak megfelelően tesszük.
3. A csomagolás visszaszállításának költségeit nem térítjük meg.
4. A Vevő saját költségén köteles beszerezni a termékek használatához szükséges valamennyi engedélyt és/vagy import/export okmányt.
5. A Vevő Bausch+Ströbel-lel szembeni kötelezettségeinek teljesítési helye fióktelepünk Győrben (Magyarország).
6. Amennyiben a jelen Általános Szerződési Feltételek egyes rendelkezései érvénytelenek lennének vagy érvényüket veszítenék, az nem érinti a többi rendelkezés érvényességét.

XIV. Alkalmazandó jog, joghatóság

1. Minden, a Bausch+Ströbel és a Vevő közötti jogviszonyból eredő vitás ügyben a kizárólagos illetékesség a Bausch+Ströbel székhelye szerinti bíróságra tartozik. Ez vonatkozik minden, közvetlenül vagy közvetve a Bausch+Ströbel és a Vevő közötti jogviszonyból eredő vitára. Fenntartjuk a jogot, hogy pert indítsunk a Vevő székhelye szerinti bíróság előtt is.
2. A szerződésre Magyarország joga irányadó, a joghatósági összeütközésre vonatkozó rendelkezések és a Nemzetközi Árukereskedelmi Egyezmény (CISG) rendelkezései kivételével.